

中华人民共和国签证申请表

Visa Application Form of the People's Republic of China

(For the Mainland of China only)

申请人必须如实、完整、清楚地填写本表格。请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在□内打√选择。如有关项目不适用，请写“无”。The applicant should fill in this form truthfully, completely and clearly. Please type the answer in capital English letters in the space provided or tick (√) the relevant box to select. If some of the items do not apply, please type N/A or None.

一、个人信息 Part 1: Personal Information

1.1 英文姓名 Full English name as in passport	姓 Last name VEZETÉKNÉV	粘贴一张近期正面免冠、浅色背景的色彩护照照片。 照片/Photo Affix one recent color passport photo (full face, front view, bareheaded and against a plain light colored background).
	中间名 Middle name KÖZÉPS NÉV	
	名 First name KERESZTNÉV	
1.2 中文姓名 Name in Chinese ÜRESEN HAGYNI	1.3 别名或曾用名 Other name(s) LEÁNYKORINÉV	
1.4 性别 Sex <input type="checkbox"/> 男 M FÉRFI <input type="checkbox"/> 女 F N	1.5 出生日期 DOB(yyyy-mm-dd) SZÜLETÉSI ID ÉV - HÓNAP - NAP	
1.6 现有国籍 Current nationality(ies) JELLENLEGI ÁLLAMPOLGÁRSÁG	1.7 曾有国籍 Former nationality(ies) EL Z ÁLLAMPOLGÁRSÁG	
1.8 出生地点(市、省/州、国) Place of birth(city, province/state, country) SZÜLETÉSI VÁROS ÉS ORSZÁG	pl.: Sárvár / HUNGARY	
1.9 身份证/公民证号码 Local ID/ Citizenship number Személyi igazolvány szám, ha van		
1.10 护照/旅行证件种类 Passport/Travel document type ÜTLEVÉL TÍPUSA ÜRESEN HAGYNI	<input type="checkbox"/> 外交 Diplomatic DIPLOMATA <input type="checkbox"/> 公务、官员 Service or Official SZOLGALÁTI <input type="checkbox"/> 普通 Ordinary EGYSZER <input type="checkbox"/> 其他证件(请说明) Other (Please specify): MÁS	
1.11 护照号码 Passport number ÜTLEVÉLSZÁM	1.12 签发日期 Date of issue(yyyy-mm-dd) ÜTLEVÉL KIDÁSI IDEJE ÉV - HÓNAP - NAP	
1.13 签发地点 Place of issue ÜTLEVÉL KIADÁSI HELYE pl.:BUDAPEST	1.14 失效日期 Date of expiry(yyyy-mm-dd) ÜTLEVÉL LEJÁRAT ÉV - HÓNAP - NAP	
1.15 当前职业 (可选多项) Current occupation(s) FOGLALKOZÁS ÜRESEN HAGYNI	<input type="checkbox"/> 商人 Businessperson ÜZLETEMBER <input type="checkbox"/> 前/现任议员 Former/incumbent member of parliament PARLAMENT 职位 Position BEOSZTÁS <input type="checkbox"/> 公司职员 Company employee CÉGES ALKALM <input type="checkbox"/> 前/现任政府官员 Former/incumbent government official ÁLLAMI <input type="checkbox"/> 演艺人员 Entertainer SZORAKOZTATÓ IPÁR 职位 Position _____ <input type="checkbox"/> 工人/农民 Industrial/Agricultural worker GYÁRI VAGY MEZ GAZDASÁGI MUNKÁS <input type="checkbox"/> 军人 Military personnel KATONAI 职位 Position _____ <input type="checkbox"/> 学生 Student DIÁK <input type="checkbox"/> 非政府组织人员 NGO staff NEM ÁLLAMI <input type="checkbox"/> 乘务人员 Crew member (pl.: PILOTA) REPÜL vagy HAJÓSZEMELYZETI 职位 Position _____ <input type="checkbox"/> 自雇 Self-employed EGYÉNI VÁLLALKOZÓ <input type="checkbox"/> 宗教人士 Religious personnel VALLASI (pl.:PAP) <input type="checkbox"/> 无业 Unemployed MUNKANÉLKÜLI <input type="checkbox"/> 新闻从业人员 Staff of media ÚJSÁGÍRÓ <input type="checkbox"/> 退休 Retired NYUGDIJÁS <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Other (Please specify): MÁS	
1.16 受教育程度 Education ISKOLAI VEGZETSÉG	<input type="checkbox"/> 研究生 Postgraduate EGYETEM <input type="checkbox"/> 大学 College ERETSÉGI <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Other (Please specify): MÁS	
1.17 工作单位/学校 Employer/School vagy ISKOLA NEVE	名称 Name NÉV	联系电话 Phone number TELEFONSZÁM
	地址 Address CÍM	邮政编码 Zip Code IRANYÍTÓSZÁM

1.18 家庭住址 Home address		LAKCÍM: VÁROS, UTCA, HÁZSZÁM		1.19 邮政编码 Zip Code		IRANYÍTÓSZÁM	
1.20 电话/手机 Home/mobile phone number		MOBILSZÁM		1.21 电子邮箱 E-mail address		ÜRESEN HAGYNI	
1.22 婚姻状况 Marital status <input type="checkbox"/> 已婚 Married HÁZAS <input type="checkbox"/> 单身 Single EGYEDÜLÁLLÓ <input type="checkbox"/> 其他 Other(Please specify): MÁS (pl.:ÖZVÉGY) CSALÁDI ÁLLAPOT							
1.23 主要家庭成员 (配偶、子女、父母等,可另纸) Major family members (spouse, children, parents, et c., may type on separate paper) HOZZATARTOZÓ	姓名 Name		国籍 Nationality	职业 Occupation	关系 Relationship		
	1. NEVE		ÁLLAMPOLGÁRSÁG	FOGLALKOZÁS	KAPCSOLATÁNAK FOKA		
	2.				(pé.: ANYA vagy APA)		
1.24 VÉSZHELYZET 紧急联络人信息 Emergency Contact ESETÉN ERTESITEND		姓名 Name NEVE		手机 Mobile phone number TELEFONSZÁM			
		与申请人的关系 Relationship with the applicant		KAPCSOLATÁNAK FOKA			
1.25 申请人申请签证时所在的国家或地区 applicant is located when applying for this visa MILYEN ORSZÁGBA				Country or territory where the applicant is located when applying for this visa pl.: HUNGARY			

TARTOZKODIK UTÁS, AMIKOR ANKÉTÁT BEADUNK A KÖVETSÉGBE

二、旅行信息 Part 2: Travel Information

2.1 申请入境事由 Major purpose of your visit UTAZÁSI CÉLJA	<input type="checkbox"/> 官方访问 Official Visit HIVATALOS <input type="checkbox"/> 旅游 Tourism TURIZMUS <input type="checkbox"/> 交流、考察、访问 Non-business visit NEM ÜZLETI <input type="checkbox"/> 商业贸易 Business & Trade ÜZLETI <input type="checkbox"/> 人才引进 As introduced talent EL ADÓ <input type="checkbox"/> 执行乘务 As crew member SZEMELET pl.:PILOTA <input type="checkbox"/> 过境 Transit TRANZIT		<input type="checkbox"/> 常驻外交、领事、国际组织人员 As resident diplomat, consul or staff of international organization DIPLOMATA vagy KONZUL <input type="checkbox"/> 永久居留 As permanent resident IDEIGLENES TARTOZKODÁSRA <input type="checkbox"/> 工作 Work MUNKA <input type="checkbox"/> 寄养 As child in foster care	
	<input type="checkbox"/> 短期探望中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人 Short-term visit to Chinese citizen or foreigner with Chinese permanent residence status OTT VAN A CÍME <small>ROVID TARTOZKODÁS KINAI vagy MÁS ÁLLAMPOLGÁR, AKINEK TÖBB 180 NAPOS TARTOZKODÁS CSALÁD EGYESÍTÉSÉES CÉLJÁBÓL (pl.: APAHOZ)</small>		<input type="checkbox"/> 与中国公民或者具有中国永久居留资格的外国家庭团聚居留超过 180 日 Family reunion for over 180 days with Chinese citizen or foreigner with Chinese permanent residence status	
	<input type="checkbox"/> 短期探望因工作、学习等事由在中国停留居留的外国人 Short-term visit to foreigner residing in China due to work, study or other reasons R. VID LÁTOGATÁS, AKI KINT TANUL vagy DOLGOZIK <small>R. VID TANULMÁNYOK KEVESEBB 180 NAP</small>		<input type="checkbox"/> 长期探望因工作、学习等事由在中国居留的外国人 As accompanying family member of foreigner residing in China due to work, study or other reasons	
	<input type="checkbox"/> 短期学习 Short-term study for less than 180 days <input type="checkbox"/> 短期采访报道 As journalist for temporary news coverage R. VID - ÚJSÁGÍRÓ IDEIGLENES HÍREKSEL <small>R. VID TANULMÁNYOK KEVESEBB 180 NAP</small>		<input type="checkbox"/> 长期学习 Long-term study for over 180 days HOSSZU TANULÁS T. BB 180 NAP <input type="checkbox"/> 外国常驻中国新闻机构记者 As resident journalist ÚJSÁGÍRÓ HOSSZU IDEIG TARTOZKODÁSSAL	
	<input type="checkbox"/> 其他(请说明) Other (Please specify): MÁS			
	VÍZUM TÍPUSA 2.2 计划入境次数 Intended number of entries BELÉPÉSEK SZÁMA			
	<input type="checkbox"/> 一次(自签发之日起 3 个月有效) One entry valid for 3 months from the date of issue 1xSZERI 3 HÓNAPIG <input type="checkbox"/> 二次(自签发之日起 3-6 个月有效) Two entries valid for 3 to 6 months from the date of issue 2xSZERI 3 v.6 HÓNAPIG <input type="checkbox"/> 半年多次(自签发之日起 6 个月有效) Multiple entries valid for 6 months from the date of issue MÜLTI 6 HÓNAPOS <input type="checkbox"/> 一年多次(自签发之日起 1 年有效) Multiple entries valid for 1 year from the date of issue MÜLTI 1 ÉVES <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Other (Please specify): MÁS			
2.3 是否申请加急服务 Are you applying for express service? 注: 加急服务须经领事官员批准, 将加收费用。 Note: Express service needs approval of consular officials, and extra fees may apply. SÜRG SSEG				
<input type="checkbox"/> 是 Yes IGEN <input type="checkbox"/> 否 No NEM				
2.4 本次行程预计首次抵达中国的日期 BEUTAZÁSI DÁTUM Expected date of your first entry into China on this trip (yyyy-mm-dd)		ÉV - HÓNAP - NAP		

2.5 预计行程中单次在华停留的最长天数 A KINNTARTÓZKODÁS IDEJE Longest intended stay in China among all entries		HÁNY NAP (pl.: 7)	Days
MIKOR és 2.6 在中国境内行程 (按时间顺序, 可附另纸填写) Itinerary in China (in time sequence, may type on separate paper) MILYEN VÁROSBA UTAZIK	日期 Date	详细地址 Detailed address	
	HÁNYT L (ÉV-HÓNAP-NAP) - HÁNYIG (HÓNAP-NAP)	VÁROS NEVE (pl.: SHANGHAI)	
2.7 谁将承担在中国期间的费用? Who will pay for your travel and expenses during your stay in China? Ki állja a kinntartózkodás költségeit?		- SAJÁT MAGAM pl.: ME - MEGHÍVÓFEL	
CSAK ÜZLETI VÍZUM ESETÉN TÖLTENI 2.8 中国境内邀请单位或个人信息 Information of inviter in China MEGHÍVÓ FÉL ADATAI	姓名或名称 Name	KINAI NÉV	
	地址 Address	KINAI CÍM	
	联系电话 Phone number	KINAI TELEFONSZÁM	
	与申请人关系 Relationship with the applicant	KAPCSOLATA / A MEGHÍVÓ FÉL JOGI ÁLLÁSA: - BUSINESS PARTNER - ISKOLA - ROKON	
2.9 是否曾经获得过中国签证? 如有, 请说明最近一次获得中国签证的时间和地点. Have you ever been granted a Chinese visa? If applicable, please specify the date and place of the last time you were granted the visa.		KORÁBBAN VOLT-E KINAI VÍZUMA pl.: NO HA IGEN, MIKOR, HOL ÁLLÍTOTTÁK KI	
2.10 过去 12 个月中访问的其他国家或地区 Other countries or territories you visited in the last 12 months AZ UTÓBI 1 ÉVEN BELÜL MILYEN ORSZÁGBA UTAZOTT		CSAK, AMI AZ ÚTLEVÉLBEN VAN HA ÜRES ÚTLEVÉL ÉS UTAZOTT, AKKOR : pl.: EU	

三、其他事项 **Part 3: Other Information**

3.1 是否曾在中国超过签证或居留许可允许的期限停留? Have you ever overstayed your visa or residence permit in China? VOLT-E OLYAN VÍZUMA, AMIKOR TOVÁBB MARAD, MINT MAGA A VÍZUM SZÓLT	<input type="checkbox"/> 是 Yes IGEN	<input type="checkbox"/> 否 No NEM
3.2 是否曾经被拒绝签发中国签证, 或被拒绝进入中国? Have you ever been refused a visa for China, or been refused entry into China? VOLT-E VALAHA ELUTASITVA KINAI VÍZUMKÉRELME?	<input type="checkbox"/> 是 Yes IGEN	<input type="checkbox"/> 否 No NEM
3.3 是否在中国或其他国家有犯罪记录? Do you have any criminal record in China or any other country? KINÁBA VAGY VALAHOL MÁS ORSZÁGBA MEGSZEGTE-E TÖRVÉNYT?	<input type="checkbox"/> 是 Yes IGEN	<input type="checkbox"/> 否 No NEM
3.4 是否具有以下任一种情形 Are you experiencing any of the following conditions? VAN-E FERT Z BETEGSÉGE? ① 严重精神障碍 Serious mental disorder KOMOLY PSZIHIKAI RENDELENSÉG? ② 传染性肺结核病 Infectious pulmonary tuberculosis TUBERKULIOZES BETEGSÉG? ③ 可能危害公共卫生的其他传染病 Other infectious disease of public health hazards MÁS FERT Z BETEGSÉG	<input type="checkbox"/> 是 Yes IGEN	<input type="checkbox"/> 否 No NEM
3.5 近 30 日内是否前往过流行性疾病传染的国家或地区? Did you visit countries or territories affected by infectious diseases in the last 30 days? VOLT-E FERT Z ORSZÁGBAN A KINÁBA UTAZÁSI EL TT 30 NAPON BELÜL	<input type="checkbox"/> 是 Yes IGEN	<input type="checkbox"/> 否 No NEM
3.6 如果对 3.1 到 3.5 的任何一个问题选择“是”, 请在下面详细说明。 If you select Yes to any questions from 3.1 to 3.5, please give details below.		
HA FELS 4 DB-BÓL VALAMILYEN FERT Z BETEGSÉGRE IGEN VOLT JELÖLVE, AKKOR NEVEZZE MEG		

3.7 如果有本表未涉及而需专门陈述的其他与签证申请相关的事项，请在此或另纸说明。

If you have more information about your visa application other than the above to declare, please give details below or type on a separate paper.

3.8 如申请人护照中的偕行人与申请人一同旅行，请将偕行人照片粘贴在下面并填写偕行人信息。**If someone else travels and shares the same passport with the applicant, please affix their photos and give their information below.**

偕行人信息 <i>Information</i>	偕行人 1 Person 1 粘贴照片于此 <i>Affix Photo here</i>	偕行人 2 Person 2 粘贴照片于此 <i>Affix Photo here</i>	偕行人 3 Person 3 粘贴照片于此 <i>Affix Photo here</i>
姓名 Full name			
性别 Sex			
生日 DOB(yyyy-mm-dd)			

四、声明及签名 Part 4: Declaration & Signature

4.1 我声明，我已阅读并理解此表所有内容要求，并愿就所填报信息和申请材料的真实性承担一切法律后果。

I hereby declare that I have read and understood all the questions in this application and shall bear all the legal consequences for the authenticity of the information and materials I provided.

4.2 我理解，能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

I understand that whether to issue a visa, type of visa, number of entries, validity and duration of each stay will be determined by consular official, and that any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa for or denial of entry into China.

4.3 我理解，根据中国法律，申请人即使持有中国签证仍有可能被拒绝入境。

I understand that, according to Chinese law, applicant may be refused entry into China even if a visa is granted.

➡ 申请人签名

Applicant's signature: ALÁIRÁS

日期

Date (yyyy-mm-dd): DÁTUM : ÉV - HÓNAP - NAP

注：未满 18 周岁的未成年人须由父母或监护人代签。Note: The parent or guardian shall sign on behalf of a minor under 18 years of age.

五、他人代填申请表时填写以下内容 Part 5: If the application form is completed by another person on the applicant's behalf, please fill out the information of the one who completes the form

5.1 姓名 Name		5.2 与申请人关系 Relationship with the applicant	
5.3 地址 Address		5.4 电话 Phone number	
5.5 声明 Declaration 我声明本人是根据申请人要求而协助填表，证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。 I declare that I have assisted in the completion of this form at the request of the applicant and that the applicant understands and agrees that the information provided is true and correct.			
代填人签名/Signature:		日期/Date (yyyy-mm-dd):	